

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 237		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI N° 173.	SÉANCE du 15 juin 1932	VERGADERING van 15 Juni 1932	WETSONTWERP N° 173.

PROJET DE LOI

concernant l'approbation des trois conventions relatives
à la lettre de change et au billet à ordre signées à Genève
le 7 juin 1930

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. DEVEZE

MADAME, MESSIEURS,

I

Sur le chemin ardu qui conduit à l'Unification Internationale du Droit privé, bien des étapes, déjà, ont été franchies.

Il serait du plus haut intérêt, si ce n'était s'écarter du problème spécial dont la solution immédiate nous préoccupe, de tracer ici le tableau impressionnant de l'œuvre accomplie et de celle dont la préparation est actuellement poursuivie. Rappelons cependant qu'un résultat complet est atteint dans le domaine du droit maritime — évidemment apte, plus que tout autre, à recevoir une solution internationale : en 1928, la Belgique a fait sienne la législation d'ensemble portant sur l'abordage et l'assistance, l'avarie commune, la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires, le connaissement, l'hypothèque et le privilège maritimes, le régime juridique des navires d'Etat — parachevant ainsi une entreprise dont M. Louis Frank fut l'un des initiateurs et le principal animateur. Souvenons-nous aussi, pour ne nous arrêter qu'à des faits essentiels, du projet complet du code franco-italien des obligations et des contrats, mis à l'étude pendant la guerre, et approuvé à Paris en octobre 1927. Les rapporteurs français, MM. Henri Capitant, Ambroise Colin et Georges Ripert, aussi bien les rapporteurs italiens, MM. Alfredo Ascoli et Roberto de Ruggiero peuvent s'honorer d'avoir

(1) La Commission était composée de MM. Brunet, président, Baelde, de Rasquinnet, De Schryver, Devèze, De Winde, Janson, Koelman, Mathieu (J.), Romsée, Sinzot, Soudan.

WETSONTWERP

betreffende de goedkeuring der drie verdragen aangaande
de wisselbrieven en de orderbriefjes ondertekend te
Genève den 7^e Juni 1930

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER DEVEZE

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

I

Op den lastigen weg naar de Internationale Unificatie van het Privaatrecht werd reeds menige etappe afgelegd.

Het ware van het allerhoogste belang — maar wij zouden aldus afwijken van het bijzonder vraagstuk waarvan de onmiddellijke oplossing ons bezig houdt — hier een indrukwekkend tafereel op te hangen van het reeds voltooide werk en van dit waarvan de voorbereiding thans aan den gang is. Laten wij, evenwel, er op wijzen dat een volledig resultaat bereikt werd op het gebied van het zee-recht — dat klaarblijkelijk meer dan elk ander geëigend is om internationaal geregeld te worden : in 1928 heeft België de gezamenlijke wetgeving overgenomen in zake aanvaring en hulpverlening, gemeenschappelijke averij, beperking van de aansprakelijkheid van de scheepseigenaars, connossement, scheepshypotheek en scheepsvoorrecht, rechtsregime van de Staatsbooten — waarmede de kroon gezet werd op een werk waaraan de heer Louis Franck den eersten stoot gegeven heeft en waarvan hij de voornaamste bezieler geweest is. Laten wij verder verwijzen — om alleen maar de voornaamste feiten aan te stippen — naar het volledig ontwerp van het Fransch-Italiaansch wetboek van verplichtingen en contracten, dat onder den oorlog ter studie gelegd en in October 1927 te Parijs goedgekeurd werd. De Fransche verslaggevers, de heeren Henri Capi-

(1) De Commissie bestond uit de HH. Brunet, voorzitter, Baelde, de Rasquinnet, De Schryver, Devèze, De Winde, Janson, Koelman, Mathieu (J.), Romsée, Sinzot, Soudan.

édifié un monument juridique dont la structure imposante et la magnifique ordonnance procèdent des conceptions défendues en France par M. Lernaude, en Italie par M. Scialoja, sous le patronage illustre desquels l'œuvre a été entreprise. Tel est le caractère de celle-ci que la Conférence Interparlementaire de Berlin (1929), à l'initiative de M. Pierre Dragonnisco, doyen de la faculté de droit à l'Université de Jassy, émit le vœu de voir engager les comités nationaux pour l'Unification du Droit et les gouvernements à faire porter le travail des juristes sur le projet de Code franco-italien en vue de son adoption éventuelle comme Code International. Enfin, dans la zone plus restreinte de la vente, les travaux d'unification sont proches de l'aboutissement. Le Comité du Conseil constitué sous les auspices de la Société des Nations a déjà tenu trois sessions : à Paris, en octobre 1930; à Berlin, en février 1931; à Rome, en mars-avril de la même année. Il a pris pour base de ses travaux le remarquable rapport établi en 1929 par l'« Institut für Ausländisches und Internationales Privatrecht de Berlin », en liaison avec l'Institut International de Rome pour l'Unification du Droit privé. A bref délai, les solutions positives sur lesquelles il semble que l'accord se soit réalisé seront soumises aux délibérations d'une Conférence diplomatique internationale.

C'est dans le cadre de cette esquisse, qui suffit à démontrer l'existence d'une évolution mondiale tendant à l'unification mondiale des conceptions juridiques et du droit positif qu'elles inspirent — évolution dont l'importance n'a pas besoin d'être démontrée — qu'il faut considérer les conventions conclues en matière de lettre de change et de billet à ordre et le présent projet de loi dont l'objet est de donner à ces conventions l'approbation de la Belgique.

La matière spéciale dont il s'agit est, elle aussi, de celles qui sont le plus disposées à recevoir une solution internationale — tant à raison des similitudes existant entre les diverses législations nationales — qu'à raison de l'intérêt immense qui s'attache à développer, dans tout ce qui touche à la circulation des effets commerciaux, la simplicité et la rapidité des transactions, aussi bien que la sécurité et la promptitude des recours et des procédures judiciaires qu'elles entraînent. L'exposé des motifs rappelle les rétroactes des travaux auxquels il fut procédé et dont l'origine remonte à 1885. Ils aboutirent à La Haye, dès le 23 juillet 1912, à la conclusion d'une Convention Internationale à laquelle, malheureusement, la survenance de la guerre mondiale empêcha de donner suite. Le Comité Economique de la S. D. N., dans son rapport sur l'exercice 1924-1925, reprit la question.

Les gouvernements consultés formèrent un comité de juristes, lesquels élaborèrent un projet nouveau, largement inspiré du texte de La Haye, et qui fut soumis en 1930 à une Conférence diplomatique réunie à Genève. Vingt-six

tant, Ambroise Colin et Georges Ripert, zoowel als de Italiaansche verslaggevers, de heeren Alfado Ascoli en Roberto de Ruggiero mogen het zich tot een eer rekenen een rechtskundig gebouw opgetrokken te hebben, waaraan de indrukwekkende lijnen en de prachtige indeeling uitgaan van de opvatting in Frankrijk verdedigd door den heer Lernaude, in Italië door den heer Scialoja, onder wier hooge bescherming het werk ondernomen werd. Het maakte zulk een indruk dat op de Internationale Conferentie te Berlijn (1929), op voorstel van den heer Pierre Dragonnisco, deken van de Universiteit te Jassy, de wensch te kennen gegeven werd dat de nationale comités voor de Unificatie van het Recht en de regeeringen het Fransch-Italiaansch wetboek als grondslag zouden nemen voor het werk der juristen met het oog op zijn eventueele aanneming als Internationaal Wetboek. Ten slotte, wat het meer beperkt gebied van den verkoop betreft, is de eenmaking haar voltooiing nabij. Het Comité van den Raad, welke onder de auspiciën van den Volkenbond gevormd werd, heeft reeds drie vergaderingen gehouden : in October 1930 te Parijs; in Februari 1931 te Berlijn; in Maart-April van hetzelfde jaar te Rome. Als grondslag voor zijn werkzaamheden heeft het het merkwaardig verslag genomen dat in 1929 opgemaakt werd door het « Institut für ausländisches und international Privatrecht » te Berlijn, in samenwerking met het Internationaal Instituut te Rome voor de Unificatie van het Privaatrecht. Binnenkort zullen positieve oplossingen, waarover men het blijkbaar eens geworden is, ter bespreking aan een Internationale diplomatieke Conferentie voorgelegd worden.

In het licht van deze schets, waaruit afdoende blijkt dat er over gansch de wereld een streven bestaat naar universele eenmaking van de rechtsopvattingen en van het stellig recht dat er op berust — op het belang van dit streven behoeft niet gewezen te worden — moet men de overeenkomsten beschouwen in zake wisselbrieven en orderbriefjes, en dit wetsontwerp hetwelk voor doel heeft aan deze overeenkomsten de goedkeuring van België te geven.

De bijzondere stof, waarover het hier gaat, behoort eveneens tot deze welke het meest voor internationale regeling geëigend zijn, zoowel wegens de gelijkaardigheid welke tusschen de wetgeving van de verschillende landen bestaat, als wegens het overgroot belang dat gelegen is in de bevordering, voor alles wat betrekking heeft op het verkeer van de handelseffecten, van eenvoudige en vlugge handelsverrichtingen en van de veiligheid en de vlugheid van het verhaal en van de rechtspleging waartoe zij aanleiding geven. In de Memorie van Toelichting wordt herinnerd aan de werkzaamheden welke reeds uit 1885 dagteekenen. Reeds op 23 Juli 1912 hebben zij, te 's Gravenhage, geleid tot een Internationale Overeenkomst, waaraan, ongelukkig, wegens het uitbreken van den wereldoorlog, geen gevolg kon gegeven worden. Het Economisch Comité van den Volkenbond heeft, in zijn verslag over het dienstjaar 1924-1925, de kwestie overgenomen.

De geraadpleegde Regeeringen stelden een comiteit van rechtskundigen aan die een nieuw ontwerp opmaakten, ruim ingegeven door den tekst van 's Gravenhage en dat, in 1930, voorgelegd werd aan een diplomatische conferen-

Etats y furent représentés. De ses délibérations sortirent, le 7 juin 1930, les trois conventions relatives à la lettre de change et au billet à ordre, ayant respectivement pour objet l'instauration d'une législation uniforme, le règlement des conflits de lois et la réglementation du droit de timbre.

Signalons pour mémoire, que, par trois conventions analogues ayant le même objet, la matière du chèque reçut également sa solution internationale le 19 mars 1931. Notre Parlement sera prochainement saisi de la ratification de ces conventions et des modifications qu'il y a lieu d'apporter en conséquence à notre législation interne. Les délais de ratification qui, pour la lettre de change et le billet à ordre, expirent le 1^{er} septembre 1932 ne prendront fin, pour le chèque, que le 1^{er} septembre 1933.

II

L'exposé des motifs définit heureusement la portée exacte des conventions et il serait superflu d'en reproduire l'analyse dans le présent rapport.

L'accord a pu prendre un caractère suffisamment précis pour qu'une « législation commune » fut rédigée, dont l'adoption par chacun des Etats soit la conséquence nécessaire de l'approbation de l'acte international.

Mais il n'a pas été possible de donner à ce texte commun un caractère complet et absolu. D'une part, certaines questions, considérées comme étrangères ou accessoires au droit cambiaire proprement dit, ont été laissées en dehors de l'accord, et chaque législateur garde la liberté de les résoudre à son gré. D'autre part, sur les points spéciaux énumérés à l'annexe II et tranchés par la réglementation internationale, le droit des Etats contractants a été réservé de déroger à celle-ci, en tenant compte soit de la législation existante, soit des nécessités particulières de chaque pays. Il est à remarquer que l'article 1^{er}, dernier alinéa, oblige l'Etat contractant qui se prévaut de cette réserve à notifier au Secrétaire général de la S. D. N. les points sur lesquels il entend modifier la loi commune, au moment même où son adhésion sera officiellement acquise. L'usage que la Belgique fera de ce droit ne sera définitivement fixé qu'après que la loi introduisant la loi uniforme dans la législation nationale aura été adoptée. La ratification de la convention doit donc être postérieure à la décision que notre Parlement prendra à cet égard d'après les propositions qui lui sont faites.

Ajoutons à ces deux observations capitales, qui définissent l'économie du système, que la Convention ne peut être dénoncée, sauf le cas d'urgence, qu'après un préavis de deux années, et que la loi uniforme pourra être soumise tous les quatre ans à une procédure contractuelle de révision, moyennant que les conditions de fond et de forme prévues à l'article 9 soient observées.

tie, te Geneve gehouden. Uit hare besprekingen kwamen, op 7 Juni 1930, de drie overeenkomsten tot stand, betreffende den wissel en den orderbrief en die er respectievelijk naar streven, een eenvormige wetgeving, de regeling der wetsgeschillen en de regeling van het zegelrecht in te voeren.

Wij herinneren er aan dat, krachtens drie gelijkaardige overeenkomsten die dezelfde doeleinden nastreven, de check ook zijne internationale oplossing kreeg, op 19 Maart 1931. Deze overeenkomsten zullen weldra ter bekrachtiging aan het Parlement voorgelegd worden tegelijkertijd als de wijzigingen welke dienovereenkomstig in onze binnenlandsche wetgeving moeten gebracht worden. De bekrachtigingstermijnen die, voor den wissel en den orderbrief, vervallen op 1 September 1932, nemen slechts een einde, voor de check, op 1 September 1933.

II

De Memorie van Toelichting bepaalt, op gelukkige wijze, de juiste draagwijdte van de overeenkomsten, en het ware overbodig de samenvatting er van in dit verslag op te nemen.

De overeenkomst was voldoende uitgewerkt opdat een « gemeenschappelijke wetgeving » zou opgemaakt worden, waarvan de goedkeuring, door iederen Staat, noodwendig volgen moet op de goedkeuring van de internationale akte.

Doch het was niet mogelijk dezen gemeenschappelijken tekst vol'edig en absoluut te maken. Eenerzijds werden sommige vraagstukken die geacht werden buiten het gebied van het eigenlijke cambiaalrecht te vallen of van bijkomenden aard te zijn, buiten de sfeer van de overeenkomst gelaten en iedere wetgever blijft vrij ze naar eigen oordeel op te lossen. Anderzijds werd, ten aanzien van de speciale punten, opgesomd in de bijlage II en internationaal geregeld, het recht der verdragsluitende Staten voorbehouden om van de overeenkomsten af te wijken met inachtneming, hetzij van de bestaande wetgeving, hetzij van de bijzondere behoeften van ieder land. Men gelieve op te merken dat het eerste artikel, laatste alinea, den Staat die de overeenkomst aangaat en op dit voorbehoud aanspraak maakt, verplicht aan den algemeenen secretaris van den Volkenbond, de punten bekend te maken over welke hij de gemeenschappelijke wet wil wijzigen, zoodra zijne toetreding officieel geworden is. Het gebruik dat België van dit recht zal maken, zal slechts vastgesteld zijn nadat de wet tot invoering der eenvormige wet in de nationale wetgeving zal opgenomen zijn. De bekrachtiging van de overeenkomst moet dus volgen op de beslissing die onze wetgevende Kamers te dien opzichte zal nemen, na de voorstellen die haar worden gedaan.

Voegen wij aan deze voornaamste opmerkingen die de algemeene inrichting van het stelsel bepalen, toe, dat de overeenkomst niet kan opgezegd worden, behoudens het geval van hoogdringendheid, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van twee jaren en dat de eenvormige wet, om de vier jaren, aan eene herzieningsprocedure zal kunnen onderworpen worden, onder voorwaarde dat de letter en de geest van artikel 9 worden nageloeft.

Enfin, la loi uniforme s'appliquera, conformément à l'article 1^{er} et à la proposition qui nous est faite, tant au Congo que dans les territoires sous mandat — sauf notre droit de faire, en ce qui concerne les colonies, un usage différent des réserves que la Convention prévoit, puisqu'il s'agit d'une législation distincte de celle de la métropole.

**

Nous nous référerons de même à l'exposé des motifs pour ce qui concerne les conventions relatives au conflit des lois et à la réglementation du droit de timbre.

Soulignons cependant, en ce qui concerne l'utilité de la première, que le conflit des lois reste possible tant à raison du fait que l'adhésion des Etats à la législation commune ne sera pas immédiatement universelle qu'à raison de la diversité des législations nationales sur les points réservés dans la législation commune ou sur les points qu'elle a abandonné à l'initiative des législateurs nationaux.

Les règles proposées présentent la logique et la précision indispensables. Elles auront l'effet particulièrement utile en la matière de réduire considérablement l'importance des controverses de droit international privé qui compliquaient dangereusement les litiges chaque fois que ceux-ci portaient sur des effets de commerce internationaux.

La Convention relative au droit de timbre, sans toucher à la législation nationale du timbre, a pour objet unique d'empêcher que la validité des lettres de change et des billets à ordre, et l'exercice des droits qui y sont attachés, soient subordonnés à l'observation de celle-ci. Seules des dispositions suspensives de l'exercice du droit jusqu'à l'acquittement du timbre sont autorisées. Notre adhésion n'entraîne aucune modification au système légal belge en vigueur.

La durée de ces deux conventions est soumise aux règles prévues pour celle de la convention principale, sauf en ce qui concerne la dénonciation d'urgence dont l'éventualité n'est pas admise.

III

Les conventions ont été signées au nom de 26 Etats : Allemagne, Autriche, Belgique, Brésil, Colombie, Danemark, Ville libre de Dantzig, Equateur, Espagne, Finlande, France, Hongrie, Italie, Japon, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Portugal, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Turquie et Yougoslavie.

La Grande-Bretagne n'a signé que la convention relative au droit de timbre tandis que la Grèce n'a signé que les conventions relatives à la loi uniforme et au conflit des lois.

L'entrée en vigueur de la convention est subordonnée à la ratification ou à l'adhésion de sept Etats, membres ou non de la Société des Nations, dont trois au moins devront

Ten slotte, zal de eenvormige wet, overeenkomstig het eerste artikel van het ingediende voorstel, zoowel in Congo als in de onder mandaat staande landen van toepassing zijn, behoudens ons recht, wat aangaat de koloniën, een verschillend gebruik te maken van de reserves die de Conventie voorziet, vermits het daar eene andere wet geldt dan voor het moederland.

**

Wij verwijzen eveneens naar de Memorie van Toelichting voor de verdragen in verband met het wetsconflict en met de reglementeering van het zegelrecht.

Onderlijnen wij nochtans, wat betreft het nut van het eerste, dat het wetsconflict mogelijk blijft, zoowel om reden van het feit dat de toetreding der Staten tot de gemeenschappelijke wetgeving niet onmiddellijk algemeen zal zijn, als om reden van de verscheidenheid der nationale wetgevingen over de in de gemeenschappelijke wetgeving voorbehouden punten, of over de punten welke zij heeft overgelaten aan de nationale wetgevingen.

De voorgestelde regelen zijn in de vereischte mate logisch en nauwkeurig. Zij zullen het te dezer zake zeer nuttig gevolg hebben de belangrijkheid van de betwistingen van internationaal privaatrecht aanzienlijk te verminderen, betwistingen die de geschillen gevaarlijk verwickelden, telkens als deze over internationale handelseffecten gingen.

Het verdrag betreffende het zegelrecht, heeft voor eenig doel, zonder te raken aan de nationale zegelwetten, te beletten dat de geldigheid van de wisselbrieven en van de orderbriefjes, en de uitoefening van de daarmede samengaande rechten, ondergeschikt weze aan de uitvoering van het verdrag. Enkel de bepalingen die de uitoefening van het recht schorsen tot bij de kwijting van het zegel, zijn toegelaten. Onze toetreding brengt geene wijziging in het bestaande Belgisch wettelijk stelsel.

De duur van deze twee verdragen is onderworpen aan de regelen voorzien voor den duur van het hoofdverdrag, behalve wat aangaat het bij hoogdringendheid opzeggen, waarvan de eventualiteit niet wordt aangenomen.

III

De verdragen werden ondertekend namens 26 Staten : Duitschland, Oostenrijk, België, Brazilië, Colombië, de Vrije Stad Dantzig, Ecuador, Spanje, Finland, Frankrijk, Hongarije, Italië, Japan, Luxemburg, Noorwegen, Nederland, Peru, Polen, Portugal, Zweden, Zwitserland, Tsjecho-Slowakije, Turkije en Joegoslavië.

Groot-Brittannië heeft enkel het verdrag betreffende het zegelrecht ondertekend, terwijl Griekenland enkel de verdragen betreffende de eenvormige wet en de wetsconflicten heeft ondertekend.

Het in werking treden van het Verdrag hangt af van de bekrachtiging of de toetreding van zeven Staten, al of niet leden van den Volkenbond, waarvan tenminste drie be-

être représentés de manière permanente au Conseil de celle-ci. Cette disposition a pour objet d'assurer à l'application des dispositions internationales un domaine effectif suffisant. L'entrée en vigueur est fixée au quatre-vingt-deuxième jour qui suivra la réception par le Secrétaire général de la S. D. N. de la septième ratification.

Votre Commission vous propose en conséquence, à l'unanimité, l'adoption du projet de loi qui vous est soumis.

Le Rapporteur,

A. DEVEZE.

Le Président,

E. BRUNET.

stendig zullen moeten vertegenwoordigd zijn in den Raad van den Volkenbond. Deze bepaling heeft voor doel een voldoende effectief domein te verzekeren aan de toepassing van de internationale bepalingen. Het in werking treden is vastgesteld op den twee-en-tachtigsten dag volgend op het ontvangen van de zevende bekrachtiging door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond.

Uwe Commissie stelt U dus eenparig voor, het U voorgelegd wetsvoorstel goed te keuren.

De Verslaggever,

A. DEVEZE.

De Voorzitter,

E. BRUNET.